



**100229**

**CANVI I VARIACIÓ LINGÜÍSTICA**

**Curs 2012-13**



## 1. Dades de l'assignatura

|                                      |                                                             |
|--------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Nom de l'assignatura                 | CANVI I VARIACIÓ LINGÜÍSTICA                                |
| Codi                                 | 100229                                                      |
| Crèdits ECTS                         | 6.0                                                         |
| Curs i període en el que s'imparteix | QUART CURS, SEGON SEMESTRE                                  |
| Horari                               | <a href="http://www.filoang.com">http://www.filoang.com</a> |
| Lloc on s'imparteix                  | Facultat de Lletres, aules a determinar                     |
| Llengües                             | ANGLÈS                                                      |

### Professor/a de contacte

|                        |                                                                                        |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom professor/a        | SUSAGNA TUBAU MONTAÑA                                                                  |
| Departament            | FILOLOGIA ANGLESA I GERMANÍSTICA                                                       |
| Universitat/Institució | UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA                                                      |
| Despatx                | B11-126                                                                                |
| Telèfon (*)            | 93 581 1779                                                                            |
| e-mail                 | Susagna.Tubau@uab.cat                                                                  |
| Horari d'atenció       | Permanència: Dilluns-Dimecres 12:00-13:00<br>Concertades: Dilluns-Dimecres 10:00-12:00 |

## 2. Equip docent

|                        |                                                                         |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Nom professor/a        | SUSAGNA TUBAU MONTAÑA                                                   |
| Departament            | FILOLOGIA ANGLESA I GERMANÍSTICA                                        |
| Universitat/Institució | UNIVERSITAT AUTÒNOMA DE BARCELONA                                       |
| Despatx                | B11-126                                                                 |
| Telèfon (*)            | 93 581 1779                                                             |
| e-mail                 | Susagna.Tubau@uab.cat                                                   |
| Horari de tutories     | Dilluns-dimecres, 12:00-13:00 (permanències), 10:00-12:00 (concertades) |

(Afegiu tants camps com sigui necessari)  
(\*) camps optatius



### 3.- Prerequisits

És recomanable haver cursat les assignatures de tercer curs Història de la Llengua I i Història de la Llengua II.

Cal un nivell inicial d'anglès de C2 (proficiency) del *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*. Amb C2 l'estudiant pot comprendre sense esforç pràcticament tot el que llegeix o escolta; resumir informació procedent de diferents fonts orals o escrites, reconstruir fets i arguments, i presentar-los d'una manera coherent; expressar-se espontàniament, amb fluïdesa i precisió, distingint matisos subtils de significat fins i tot en les situacions més complexes.

### 4.- Contextualització i objectius formatius de l'assignatura

Aquesta assignatura introdueix l'estudiant en la descripció i l'estudi de la variació i el canvi lingüístic en anglès. Es consideraran diferents tipus de variació des d'un punt de vista teòric i pràctic: la variació en el temps (diacrònica), la variació dins de la comunitat lingüística (sociolingüística), la variació geogràfica (les varietats de l'anglès). També s'estudiarà la relació de la variació amb el canvi lingüístic.

En completar l'assignatura, l'estudiant podrà:

- Descriure i analitzar com la variació lingüística es relaciona amb el canvi.
- Descriure i explicar algunes particularitats sincròniques de l'anglès contemporani i les seves varietats en relació amb els diferents períodes històrics de la llengua.
- Analitzar com la sociolingüística, la lingüística històrica i la tipologia es relacionen en l'estudi de la variació i el canvi lingüístics.



## 5.- Competències i resultats d'aprenentatge de l'assignatura

|                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Competència específica</b>   | <b>E5</b> Demostrar una comprensió general de l'evolució històrica i de la realitat sincrònica de la llengua anglesa, de la seva literatura i la seva cultura.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Resultats d'aprenentatge</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>E5.13</b> Observar, analitzar i interpretar dades lingüístiques sincròniques i diacròniques reals.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Competència específica</b>   | <b>E7</b> Descriure les principals unitats, construccions i fenòmens gramaticals de la llengua anglesa tant sincrònica com diacrònicament.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Resultats d'aprenentatge</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>E7.22</b> Explicar les característiques gramaticals, fonològiques i lèxiques de les diferents varietats contemporànies de la llengua anglesa.                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Competència específica</b>   | <b>E8</b> Explicar la relació entre factors, processos o fenòmens de la lingüística, la literatura, la història i la cultura.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Resultats d'aprenentatge</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>E8.10</b> Explicar les causes funcionals i socials de la variació i el canvi lingüístic.</p> <p><b>E8.12</b> Examinar la relació entre el canvi lingüístic i la variació.</p> <p><b>E8.13</b> Reconèixer els fenòmens sociolingüístics en funció de les seves causes demogràfiques, polítiques, econòmiques i socioculturals.</p>                                 |
| <b>Competència específica</b>   | <b>E10</b> Distingir i contrastar els diferents models teòrics i metodològics aplicats a l'estudi de la llengua anglesa, de la seva literatura i de la seva cultura.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Resultats d'aprenentatge</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>E10.6</b> Valorar els diferents models teòrics que expliquen els fenòmens de canvi lingüístic i aplicar-los adequadament.                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Competència específica</b>   | <b>E11</b> Reconstruir i organitzar la informació i els arguments procedents de fonts diverses en llengua anglesa i presentar-los de manera coherent i resumida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Resultats d'aprenentatge</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b>E11.13</b> Valorar i aplicar adequadament la informació continguda en obres de referència en matèria de lingüística diacrònica i en els estudis basats en els principals corpus lingüístics per a l'anàlisi de les varietats de l'anglès contemporani.</p> <p><b>E11.14</b> Utilitzar els recursos digitals disponibles en matèria de lingüística diacrònica.</p> |
| <b>Competència transversal</b>  | <p><b>CT1</b> Treballar de manera autònoma i responsable per aconseguir els objectius prèviament planificats.</p> <p><b>CT2</b> Utilitzar les noves tecnologies per a la captació i organització d'informació per a la formació continuada i per a la solució de problemes en l'activitat professional.</p> <p><b>CT4</b> Treballar en equip de manera efectiva en entorns multilingües, multiculturals i interdisciplinaris.</p> <p><b>CT5</b> Mantenir una actitud de respecte cap a les opinions, els valors, els comportaments i les pràctiques dels altres.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |



## 6.- Continguts de l'assignatura

UNITAT 1. Introducció: els diferents tipus de variació.  
UNITAT 2. La variació diacrònica.  
UNITAT 3. La variació sociolingüística i geogràfica.  
UNITAT 4. La interacció entre la variació i el canvi lingüístic.

## 7.- Metodologia docent i activitats formatives

La metodologia docent es basa en:

- Activitats dirigides (30%, 1,8 cr)
- Activitats supervisades (15%, 0,9 cr)
- Activitats autònomes (50%, 3 cr)
- Activitats d'avaluació (5%, 0,3 cr)

| TIPUS D'ACTIVITAT | ACTIVITAT | HORES | RESULTATS D'APRENTATGE |
|-------------------|-----------|-------|------------------------|
|-------------------|-----------|-------|------------------------|

### Dirigides

45

|                                  |    |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|----------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Classes teòriques                | 30 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Introducció a l'estudi de la variació i el canvi lingüístic.</li> <li>• La variació diacrònica.</li> <li>• Les varietats socials i geogràfiques.</li> <li>• La interacció entre la variació i el canvi lingüístic.</li> </ul> |
| Realització d'exercicis pràctics | 15 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Discussió a l'aula de les lectures fetes a casa pels estudiants.</li> <li>• Discussió a l'aula de qüestions del temari.</li> </ul>                                                                                            |

### Supervisades

22,5

|                      |    |                                                                                                                                           |
|----------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Treballs individuals | 18 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Analitzar, interpretar i discutir estructures i significats en diferents varietats de</li> </ul> |
|----------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



|                      |     |                                                                                                                                                                                           |
|----------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      |     | l'anglès.<br><ul style="list-style-type: none"> <li>Sintetitzar continguts de la història interna i relacionar-los amb els fenòmens lingüístics de l'anglès contemporani.</li> </ul>      |
| Discussions a l'aula | 4,5 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Comparació d'estructures en diferents estadis de la llengua anglesa i de l'anglès contemporani.</li> <li>Discussió d'exemples pràctics.</li> </ul> |

## Autònomes

75

|                         |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Estudi personal         | 50 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Identificar les característiques lingüístiques de les principals varietats contemporànies de l'anglès.</li> <li>Extreure informació de diferents fonts i treballar sobre la relació entre els estadis històrics de la llengua anglesa i la gramàtica sincrònica de l'anglès.</li> <li>Identificar i comprendre els diferents tipus de variació.</li> </ul> |
| Realització d'exercicis | 25 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Practicar les habilitats d'anàlisi i síntesi</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

## Avaluació

7,5

|                     |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Preparació d'examen | 4,5 | <ul style="list-style-type: none"> <li>Llegir i entendre les nocions bàsiques de l'estudi de la variació i el canvi lingüístic.</li> <li>Analitzar l'estructura de l'anglès contemporani i relacionar-la amb el desenvolupament diacrònic de l'anglès.</li> <li>Llegir i entendre sobre els diferents models teòrics per a l'estudi de la variació i el canvi lingüístics.</li> </ul> |
| Examen              | 3   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Relacionar les característiques més notables de les principals</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                      |



|  |  |                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | <p>varietats contemporànies de l'anglès amb la història interna.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Analitzar i discutir exemples pràctics de variació i canvi lingüístic fent servir les eines metodològiques discutides a classe.</li> </ul> |
|--|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 8.- Avaluació

- El 60% de la nota final es calcularà a través de la realització de dues proves (30% cadascuna) a mitjans i a finals de semestre. [EXÀMENS PARCIAIS 1 i 2]
- Un 30% de la nota final provindrà de la realització de dos "assignments" (15% cadascun) que els alumnes duran a terme fora de les hores de classe. [ASSIGNMENTS 1 i 2]
- El 10% restant es calcularà mitjançant la realització de lectura guiada de lectures del curs. [5 QUESTION SETS ON READINGS]

### Cal tenir en compte:

- 1) Els dos exàmens i els "assignments" són OBLIGATORIS.
- 2) La nota mínima per fer mitjana en els "assignments" i en els exàmens és **3,5**.
- 3) El lliurament del 30% dels ítems d'avaluació (treball/exercici/examen) exclou la possibilitat d'obtenir la qualificació de *No presentat* com a nota de final de curs.
- 4) El nivell d'anglès (C1) es tindrà en compte en la correcció dels treballs escrits i en l'avaluació final.
- 5) **MOLT IMPORTANT:** El plagi total o parcial de qualsevol dels exercicis es considerarà automàticament un SUSPENS (0) de tota l'assignatura i no només de l'exercici plagiat. PLAGIAR és copiar de fonts no identificades d'un text, sigui una sola frase o més, que es fa passar per producció pròpia (AIXÒ INCLOU COPIAR FRASES O FRAGMENTS D'INTERNET I AFEGIR-LOS SENSE MODIFICACIONS AL TEXT QUE ES PRESENTA COM A PROPI), i és una ofensa greu. Cal aprendre a respectar la propietat intel·lectual aliena i a identificar sempre les fonts que es puguin fer servir, i és imprescindible responsabilitzar-se de l'originalitat i autenticitat del text propi.

### Reavaluació:

Són reavaluables cadascun dels dos 'Assignments', sempre que l'estudiant aprovi com a mínim el 70% de l'assignatura i no tingui cap tasca amb un NP. És a dir, només es pot reavaluar el 30% de l'assignatura sempre que s'hagin fet TOTS els exercicis (Assignments i exercicis pràctics relacionats amb les lectures).



**MOLT IMPORTANT:** Els estudiants de Llicenciatura amb docència alternativa al Grau s'avaluen exactament igual que els de Grau. L'única diferència es que s'entra nota en acta per ells dos cops: a) quan acaba l'avaluació i b) si cal que reavaluin, quan acaba la reavaluació.

## 9- Bibliografia i enllaços web

Aitchison, Jean (2001). *Language Change: Progress or Decay?*. Cambridge: CUP.

Anderwald, Lieselotte (2002). *Negation in Non-Standard British English. Gaps, regularizations and asymmetries*. London: Routledge.

Evans, Vyvyan and Melanie Green (2006). *Cognitive Linguistics: An Introduction*. Hillsdale, NJ, LEA and Edinburgh: Edinburgh University Press.

Holmes, Janet (2001). *An Introduction to Sociolinguistics*. London: Longman.

Hughes, Arthur and Peter Trudgill (1979/1987). *English Accents and Dialects. An Introduction to Social and Regional Varieties of British English*. London, New York, Melbourne and Auckland: Edward Arnold (2<sup>nd</sup> edition).

Kortmann, Berndt & Edgar Schneider (eds.). (2004). *A handbook of varieties of English: A multimedia reference tool*. Mouton: de Gruyter

Mazzon, Gabriella (2004). *A history of English negation*. Harlow: Longman.

McMahon, April (1994). *Understanding Language Change*. Cambridge: Cambridge University Press.

Quirk, Randolph, Sidney Greenbaum, Geoffrey Leech and Jan Svartvik (1992). *A Comprehensive Grammar of the English Language*. 2nd ed. London: Longman.

Trugill, Peter (1990). *The Dialects of England*. Oxford: Blackwell.

Wells, J. C. (1982). *Accents of English 1. An Introduction*. Cambridge: Cambridge University Press.



## BASIC COURSE INFORMATION IN ENGLISH

---

**SUBJECT:** Variation and linguistic change

**CODE:** 100229

**CREDITS:** 6

**SEMESTER:** Second

### BRIEF DESCRIPTION OF SUBJECT

This course introduces the student in the description and study of linguistic variation and change in English. Different kinds of variation will be considered, both from a theoretical and a practical point of view: variation in time (diachronic), variation within the linguistic community (sociolinguistic), geographical variation (varieties of English). The relation of variation and linguistic change will also be considered.

The course requires an initial level of English **C1** (*Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment*). Students with **C1** can understand a wide range of demanding, longer texts, and recognise implicit meaning; they can express themselves fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions; they can use language flexibly and effectively for social, academic and professional purposes; they can produce clear, well-structured, detailed text on complex subjects, showing controlled use of organisational patterns, connectors and cohesive devices.

The aim of the course in relation to the degree is:

- To describe and analyse how linguistic variation relates to change.
- To describe and explain some synchronic features of contemporary English and of its varieties in relation to the different historical periods of the language.
- To analyse how sociolinguistics, historical linguistics and typology relate to the study of variation and linguistic change.

### SYLLABUS

UNIT 1. Introduction to different kinds of variation.

UNIT 2. Diachronic variation.

UNIT 3. Sociolinguistic and geographic variation.

UNIT 4. The interaction between variation and linguistic change.

### ASSESSMENT

- The final grade will be calculated as follows:



- Two tests: 60% of the final grade (30% per test. Mid- and end of the semester).
  - Two assignments: 30% of the grade.
  - Question sets: 10%
- Please note:
    - The two exams and assignments are obligatory.
    - The minimum grade on assignments and exams to form average is 3.5.
    - The delivery of 30% of assessment items (assignments / exercises / exams) excludes the possibility of obtaining the status of “not submitted” (NP) as a final course grade.
    - The level of English will be taken into account in the correction of written work and in the final evaluation.
    - **VERY IMPORTANT:** Total or partial plagiarism of any of the exercises will automatically be considered “fail” (0) for the whole course, not only for the plagiarized item. Plagiarism is copying one or more sentences from unidentified sources, presenting it as original work (THIS INCLUDES COPYING PHRASES OR FRAGMENTS FROM THE INTERNET AND ADDING THEM WITHOUT MODIFICATION TO A TEXT WHICH IS PRESENTED AS ORIGINAL). Plagiarism is a serious offense. Students must learn to respect the intellectual property of others, identifying any source they may use, and take responsibility for the originality and authenticity of the texts they produce.

Re-assessment:

- Items may be re-assessed provided that the student has passed at least 70% of the course and has submitted all items. That is, only 30% of the course can be re-assessed and only if the student has done all the exercises.
- Students of the previous degree (*licenciatura*) who take this course as evaluated exactly in the same way as the new degree students. The only difference is that their grade will be entered on the record by twice: a) when they finish the assessment and b) if they need to re-assess, after re-assessment.